

# Lung Cancer Factsheet Farsi



## سرطان ریه Lung cancer

سالانه بیش از 38,000 مورد جدید ابتلا به سرطان ریه در یونایتد کینگدام تشخیص داده می شود.

بعضی از مردم ماهها پس از داشتن علائم و نشانه های سرطان ریه به دکتر مراجعه می کنند. مردم باید به محض تجربه هر یک از علائم و نشانه های سرطان ریه به پزشک مراجعه کنند زیرا این نوع سرطان در صورت تشخیص زودهنگام قابل درمان خواهد بود.

### بدنبال چه نوع علائم و نشانه هایی باید باشم؟

این علائم احتمالاً ارتباطی با سرطان ریه ندارند اما بهترین کار این است که از پزشک خود بخواهید آنها را چک کند.

- اغلب مواقع سرفه کردن (سرفه مزمن) و یا تغییر کردن یک سرفه قدیمی
- تنگی نفس
- عفونت مکرر ریوی
- دفع خلط خونی به همراه سرفه
- درد هنگام تنفس یا سرفه کردن
- خستگی یا بی حالی بدون دلیل
- کاهش وزن یا کاهش اشتها بدون دلیل

در اغلب موارد وجود این علائم به معنای ابتلا به سرطان نخواهد بود، اما اگر فردی هر یک از این علائم را تجربه کرد باید با پزشک خود صحبت کند. با اینکه این علائم می توانند منشأ دیگری داشته باشند، بهترین کار این است که با پزشک خود (جی پی) صحبت کنید و از او بخواهید آنها را چک کند.

اگر درباره وضعیت سلامت تان پرسشی دارید با ان اچ اس دایرکت (NHS Direct) با شماره تلفن 0845 4647 تماس بگیرید.

منبع: Cancer Research UK and Roy Castle Lung Cancer Foundation

# Lung Cancer Factsheet

## English



### Lung cancer

There are more than 38,000 new cases of lung cancer in the UK each year.

Some people have the signs and symptoms of lung cancer for many months before they go and see their doctor. It is important to go and see your doctor as soon as you experience any symptoms as lung cancer can be cured if diagnosed early enough.

### What should I look out for?

These symptoms are unlikely to be caused by cancer but it is best to get them checked out with your doctor.

- **Having a cough most of the time or a change in a cough you have had for some time**
- **Being short of breath**
- **Repeated chest infections**
- **Coughing up phlegm (sputum) with blood in it**
- **An ache or pain when breathing or coughing**
- **Unexplained tiredness or lack of energy**
- **Unexplained weight loss or loss of appetite**

In most cases it won't be cancer, but people who notice any of these symptoms should see their doctor. The symptoms may have other causes, but it is best to make an appointment to have them checked out with your GP.

If you have questions about your health you can contact NHS Direct on **0845 4647**

Sources: Cancer Research UK and Roy Castle Lung Cancer Foundation

Manchester Public Health Development Service